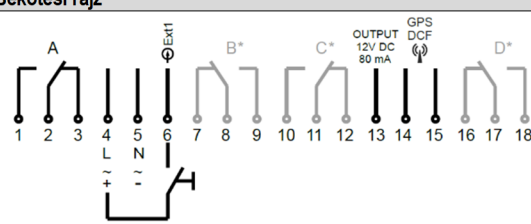
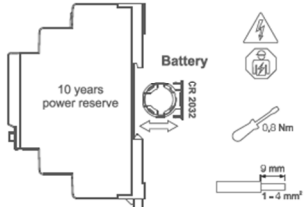
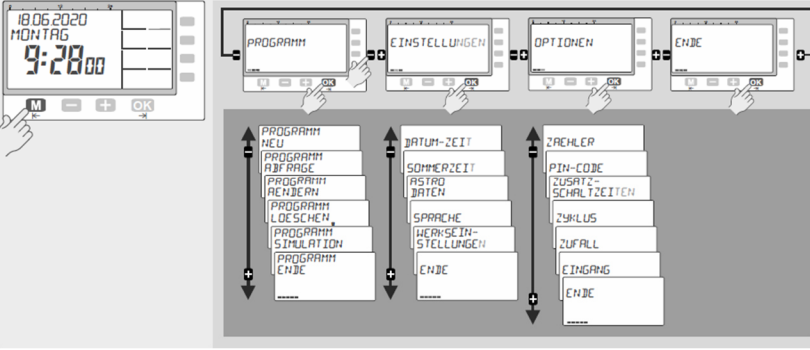
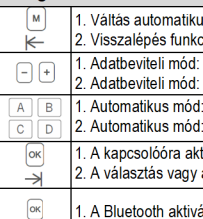
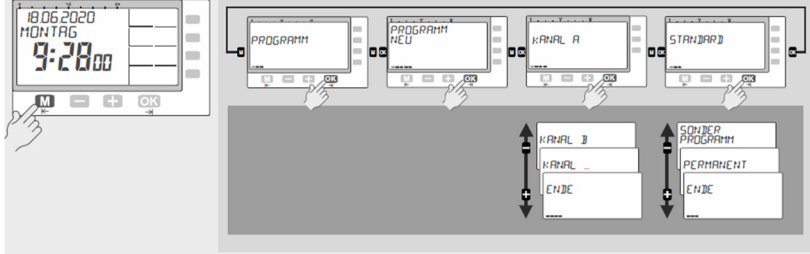
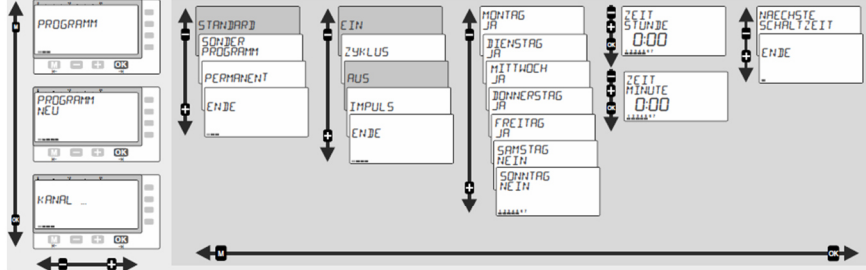
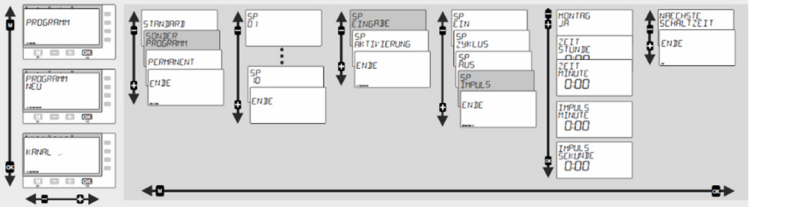
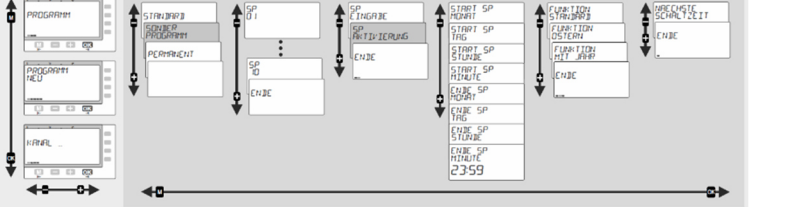


| Használati útmutató -<br>Digitális időkapcsoló óra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                       | ■ müller<br>[SC88.x0pro4 / SC98.x0pro4]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Bekötési rajz</b><br>                                                                             | <b>1. Biztonsági tudnivalók</b><br><div><div></div>A beépítést és szerelést csak villanszerelő végezheti! Ellenkező esetben fennáll a tűz és áramütés veszélye!<br/><div></div>Csak a típustáblán megadott feszültséget és frekvenciát szabad csatlakoztatni!<br/>Az időkapcsoló óra manipulálása vagy az órán eszközölt változtatások esetén a jótállás megszűnik!<br/>Az időkapcsoló órát úgy kell telepíteni, hogy szokatlanul nagy zárvó sugárzás ne befolyásolhassa a működését!</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>2. Rendeltetésszerű használat</b><br>A készülék felhasználási területe:<br>Világítás privát és ipari területen, utcai- és kirakatvilágítás, szellőzések, berendezések vezérlése, jelenlét imitálása, stb.<br>A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas, száraz helyiségekben.<br>A készülék nem alkalmas biztonsági szempontból releváns feladatokra, pl. menekülőajtók, tűzvédelmi berendezések, stb.<br><div></div>       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>3. Műszaki adatok</b><br>Csatlakoztatási feszültség<br>Érintkező anyaga (110-230V AC)<br>Érintkező anyaga (12-24V AC/DC)<br>IP védelem<br>Környezeti hőmérséklet<br>Működési elv<br>Szennyezettségi fok<br>Méretezési lőkfeszültség<br>Standard<br>CFL, LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Lásd a készüléken<br>AgSnO <sub>2</sub><br>AgNi<br>IP 20 DIN EN 60529 szerint<br>-30° ... +55°<br>1 BSTU<br>2<br>4 kV<br>DIN EN 60730-1/DIN EN 60730-2-7<br>Alkalmas modern lámpákhoz | <b>4. Elem</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>5. A rádiójelvezérlésű vevőegység szerelése</b><br>Az időkapcsoló óra elő van készítve rádiójelvezérlésű vevőegységgel (DCF / GPS) történő használatra.<br>A rádiójelvezérlésű vevőegységet nem szállítjuk vele.<br>Kapcsolja le a hálózati feszültséget.<br>Kösse be a rádiójelvezérlésű vevőegységet a bekötési rajznak megfelelően.<br>Kapcsolja be a hálózati feszültséget.<br>A rádiójel szimbólum kb. 3 percig villog a kijelzőn.<br>Erős zavarok esetén nem lehetséges a rádiójel vétele (a rádiójel folyamatosan villog / az időkapcsoló óra kvarcórájának megfelelő pontossággal működik tovább).<br>Szakadás a rádiójelvezérlésű vevőegység vezetékében (nem látható a rádiójel szimbóluma / az időkapcsoló óra kvarcórájának megfelelő pontossággal működik tovább). | <b>6. Első üzembe helyezése</b><br>Az időkapcsoló órát áramkimaradási módban szállítjuk. A kijelző ki van kapcsolva.<br>Nyomja meg az  /  gombot. Felkapcsolódik a kijelző.<br>Állítsa be a kívánt nyelvet a  +  gombokkal, és hagyja jóvá a választást az  gombbal. (Megjegyzés: A  gombbal bármikor visszaléphet egy lépést).<br>Az időkapcsoló órán az aktuális dátum, a pontos idő és az európai nyári időszámítás előre be van állítva.<br>Szükség esetén a dátum, a pontos idő és a nyári időszámítás az  +  gombbal állítható be, és az  gombbal hagyható jóvá. |
| <b>7. A funkciók áttekintése</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                       | <b>8. Szimbólumok jelentése</b><br> Csatorna bekapcsolva / programozás BE<br> Csatorna kikapcsolva / programozás KI<br> Hét napjai hétfőtől vasárnapig; programozás módban az aláhúzások mutatják, hogy a hét mely napja(i) van(nak) aktíválva.<br> Az aktuális kapcsolási állapot egy programozott standard kapcsolási idő.<br> Az aktuális kapcsolási állapot a program kézi átkapcsolásán alapul, amit a tárolt program a következő kapcsolási időben módosít.<br> Az aktuális kapcsolási állapot a kézi átkapcsoláson alapul, és tartósan érvényben marad a kézi visszaállításig.<br> Az aktuális kapcsolási állapot egy impulzus kapcsolási idő.<br> Az aktuális kapcsolási idő egy ciklus kapcsolási idő (utemadó funkció).<br> Az aktuális kapcsolási idő a naplementén vagy napfelkelten alapul, esetleg programozott eltolással.<br> Aktivált „külső bemenet” esetén látható kijelzés<br> A „program törlésekor” látható kijelzés<br> DCF / GPS: A kapcsoló számítógép az időjelet a rádiójelvezérlésű vevőegységen keresztül veszi.<br> Az időkapcsoló óra PIN kóddal védett, PIN kód megadása szükséges. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>9. A gombok funkciói</b><br> <div><div>1. Váltás automatikus módról adatbevitel módra.<br/>2. Visszalépés funkció (egy szinttel vissza).</div><div><div>1. Adatbeviteli mód: Választási lehetőség különböző opciók között.<br/>2. Adatbeviteli mód: A villogó adat módosítása.</div><div><div>1. Automatikus mód: Egy csatorna be- vagy kikapcsolása a következő programozott kapcsolási időig.<br/>2. Automatikus mód: 3 mp-nél hosszabb gombnyomás = tartós kapcsolás.</div><div><div>1. A kapcsolóóra aktiválása 1 másodpercnél hosszabb megnyomással (hálózati feszültség nélkül).<br/>2. A választás vagy a programozás jóváhagyása (egy szinttel lejjebb).</div><div><div>1. A Bluetooth aktiválása a már aktivált időkapcsoló óra mellett.</div></div></div></div></div></div> |                                                                                                                                                                                       | <b>10. Kezelési tudnivalók</b><br>Működési tartalék (elektromos hálózat nélküli): Nyomja az  gombot 1 másodpercig. A kijelző bekapcsolódik.<br>A  gombbal mindig egy lépést/ egy szintet visszalép a programozásban.<br>A komplett adatbevitel végén a kijelzőn  (vége) kijelzés jelenik meg.<br>Hagyja jóvá az  kijelzést az  gombbal, és váltson vissza automatikus üzemmódra.<br>Néhány adatbevitel végén a  +  gombokkal választhat az  (vége) vagy a  (tovább) lehetőség között. A  (tovább) lehetőség az  gombbal történő jóváhagyása beállítja az adatokat, és visszalép az adatbevitel elejére.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>11. Csatorna BE / KI</b><br>A  csatornagombok megnyomásával a csatornák manuálisan kapcsolhatók. A manuális kapcsolást a "kéz" szimbólum jelöli, és a következő programozott kapcsolásig marad érvényben.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                       | <b>12. Tartós P</b><br>Tartós kapcsolási állapot a megfelelő csatornagomb 3 másodpercig történő megnyomásával.<br>A csatorna folyamatosan be-, illetve kikapcsolt állapotban van. A kapcsolás az ismételt manuális átkapcsolásig (3 másodperces lenyomás) érvényben marad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>13. a) Programozási menü</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                       | <b>13. b) Standard kapcsolási idők (heti program)</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>13. c) Példa STANADARD kapcsolási idők programozására (EIN (be) és AUS (ki))</b><br>Standard kapcsolási idő (EIN (be) / AUS (ki)) programozásához hagyja jóvá a Standard menüpontot az  gombbal.<br>Normál be- vagy kikapcsolási időhöz válassza ki a  +  gombbal az AUS(KI) vagy az EIN (BE) menüt, és hagyja jóvá a választást az  gombbal.<br>Ezen a szinten a  +  gombbal minden napra ki kell választani a kapcsolást a JA (igen) lehetőséggel vagy a kapcsolás kihagyását a NEIN (nem) lehetőséggel. Hagyja jóvá a választást egyenként az  gombbal.                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                       | Időbeállítás: órák  +, utána  , percek  + és utána  .<br>Ha a programozást folytatni kívánja, hagyja jóvá a Naechste Schaltzeit (következő kapcsolási idő) lehetőséget az  gombbal.<br>Ha be szeretné fejezni a programozást, akkor váltson át a  +  gombbal az Ende (vége) pontra, és hagyja jóvá a választást az  gombbal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>14. Egyedi program megadása (csak éves programozású óránál)</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                       | Az éves programozás funkciója egyedi (heti) programokon keresztül valósítható meg. Legfeljebb tíz egyedi program megadására van lehetőség  →  .<br> Az egyedi program csak aktiválás után (az egyedi program aktiválását lásd a 15. pontban) kerül végrehajtásra.<br><u>Az egyedi programok programozásának néhány szabálya</u><br>Az egyedi programok megadásánál meg kell határozni a program számát. (SP 01 – SP 10)<br>Az egyedi programokon belül a memóriakapacitás határán belül tetszőleges számú kapcsolási idő programozható: (SP Ein (egyedi program be), SP Aus (egyedi program ki), SP Zyklus (egyedi program ciklus), SP Impuls (egyedi program impulzus))<br>A kezdési és befejezési időpont beállítása (dátum és időpont) az egyedi program aktiválásánál történik (lásd a 15. pontot).<br>A memóriakapacitás határán belül mindegyik egyedi program tetszőleges gyakorisággal aktiválható (15. pont). Egyedi program aktiválásakor kizárólag az egyedi program kapcsolási ideje működnek. Ez alatt a funkció alatt a standard program nem működik.<br>Az egyedi programok végrehajtása a prioritásuknak megfelelően történik (23. pont).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>15. Egyedi program aktiválása (csak éves programozású óránál)</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       | Az egyedi programok csak aktiválás után kerülnek végrehajtásra. Miután beállította, hogy melyik egyedi program (SP 01 – SP 10) milyen kezdési/befejezési időben (dátum és időpont) aktiválódjon, az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésre:<br>FUNKTION STANDARD (standard funkció): A kapcsolási program évente azonos módon fut a beállított dátum és időpont szerint.<br>FUNKTION OSTERN (húsvét funkció): A kapcsolási program figyelembe veszi a húsvét éves eltolódását, és ennek megfelelően korrigálja a következő években a dátumot. (Szinte az összes keresztény ünnepnap, pl. a hamvazószerda, Jézus mennybemenetele vagy a pünkösd időpontja is a húsvéttól függően kerül kiszámításra.)<br>FUNKTION MIT JAHR (év megadása): Az egyedi program egyszer kerül végrehajtásra az évet tartalmazó dátum és időpont szerint (az "éves funkcióhoz" 2 memóriahelyre van szükség)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Hugo Müller GmbH & Co KG, Karlstraße 90, DE-78054 VS-Schwenningen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                       | www.hugo-mueller.de                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                       | BA SC88 SC98pro4 HM; de,en -24132- 2020.06V01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |



| Használati útmutató -<br>Digitális időkapcsoló óra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | müller<br>[SC88.x0pro4 / SC98.x0pro4]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 16 Ciklus funkció                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  | 17. A ciklus funkció opciói                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <b>Standard program (heti program):</b><br>PROGRAMM → PROGRAMM NEU → KANAL A/B/C/D → STANDARD →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <b>Egyedi program (egyedi heti program dátum szerint aktiválva = éves program):</b><br>PROGRAMM → PROGRAMM NEU → KANAL A/B/C/D → SOMMERPROGRAMM → PROGRAMM-NUMMER → SP-EINGANG →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| A ciklus funkció lehetőséget ad a ciklusosan ismétlődő kapcsolási idő programozására. Az óra ilyenkor ütemadóként funkcionál, és a bekapcsolási impulzus és impulzusszünet között adja az ütemet. A maximális impulzusidő, illetve impulzusszünet 9:59:59 h:mm:ss.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| Ha még nem állított be, és nem aktivált ciklust, akkor a készülék NEM ajánlja fel kapcsolási időként a ciklus funkciót. Csak azután programozhatja be a ciklus kapcsolási idejét, miután aktiválta és beállította az <b>OPTIONEN</b> (opciók) menü <b>ZYKLUS</b> (ciklus) menüpontjában (17. pont) a 4 lehetséges ciklus egyikét.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| A ciklus kapcsolási időt a többi <b>EIN, AUS, IMPULS</b> (be, ki, impulzus) kapcsolási idő vagy egy másik ciklus kapcsolási idő fejezi be / írja felül.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 18. Impulzus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  | 19. Tartós program                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| <b>Standard program (heti program):</b><br>PROGRAMM → PROGRAMM NEU → KANAL A/B/C/D → STANDARD →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <b>Egyedi program (éves program):</b><br>PROGRAMM → PROGRAMM NEU → KANAL A/B/C/D → SOMMERPROGRAMM → PROGRAMM-NUMMER → SP-EINGANG →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| Az impulzuskapcsoló lehetőséget nyújt egy bekapcsolási idő rögzített kapcsolási időtartammal való programozására. Az időkapcsoló óra a programozott impulzus időtartam (max. 59:59 mm:ss) után ismét kikapcsol.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| Az időkapcsoló óra a programozott impulzus időtartam (max. 59:59 mm:ss) után ismét kikapcsol.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| A kiegészítő kapcsolási idők lehetővé teszik az egyes kapcsolási idők dátum szerinti programozását. A kiegészítő kapcsolási idők nem itkítják ki az alacsonyabb prioritású kapcsolási idők és kapcsolási programok működését. A kiegészítő kapcsolási idő kapcsolási funkciójának ( <b>ZS EIN, ZS AUS, ZS ZYKLUS, ZS IMPULS</b> ) és a dátum és időpontnak a beállítása után az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésre (csak éves programozású óránál):                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Válassza ki az <b>IMPULS</b> (impulzus) funkciót.</li><li>Állítsa be a bekapcsolási időt <b>ZEIT STUNDE / ZEIT MINUTE</b> (idő óra /idő perc).</li><li>Állítsa be az impulzus kapcsolási időhöz a hét napjait.</li><li>Állítsa be a beállítási időtartamot <b>IMPULS MINUTE / IMPULS SEKUNDE</b> (impulzus perc / másodperc).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 20. Kiegészítő kapcsolási idők                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  | 21. Külső bemenet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| <b>Aktivált kiegészítő kapcsolási idők:</b><br><b>OPTIONEN</b> → <b>ZUSATZSCHALTETTEM</b> → <b>BS JA</b> → <b>SAVE</b><br><b>PROGRAMM</b> → <b>PROGRAMM NEU</b> → <b>KANAL A/B/C/D</b> → <b>ZUSATZSCHALTETTEM</b> →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| A kiegészítő kapcsolási idők lehetővé teszik az egyes kapcsolási idők dátum szerinti programozását. A kiegészítő kapcsolási idők nem itkítják ki az alacsonyabb prioritású kapcsolási idők és kapcsolási programok működését. A kiegészítő kapcsolási idő kapcsolási funkciójának ( <b>ZS EIN, ZS AUS, ZS ZYKLUS, ZS IMPULS</b> ) és a dátum és időpontnak a beállítása után az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésre (csak éves programozású óránál):                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li><b>FUNKTION STANDARD</b>: A kapcsolási program évente azonos módon a beállított dátum és időpont szerint fut le.</li><li><b>FUNKTION OSTERN</b> (húsvét funkció): A kapcsolási program figyelembe veszi a húsvét éves eltolódását, és ennek megfelelően korrigálja a következő években a dátumot. (Szinte az összes keresztény ünnepnap, pl. a hamvazószerda, Jézus mennybemenetele vagy a pünkösd időpontja is a húsvétól függően kerül kiszámításra.)</li><li><b>FUNKTION MIT JAHR</b>: A kiegészítő kapcsolási idők egyszer kerülnek végrehajtásra az évet tartalmazó dátum és az időpont szerint. ("Évszázad funkció" - 2 memóriahelyre van szükség)</li></ul> |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 22. Külső bemenet kapcsoló / gomb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  | <p>Lehetőség van az egyes csatornák funkciójának beállítására. Ha a csatornákhoz hozzárendelte a funkciók egyikét, akkor ez a meghatározott funkció kiváltható a külső bemenetről jövő jellel (kapcsoló vagy gomb, amennyiben aktiválva van). Minden csatornára az alábbi funkciók egyikét határozhatja meg:</p> <p><b>Kapcsoló</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li><b>PERM. EIN</b> (tartósan be): A külső bemeneti jel (kapcsoló) az óra tartós <b>EIN</b> (bekapcsolt) állapotát eredményezi. Ezt a kapcsolási állapotot a kapcsoló működtetése indítja el, és fejezi be.</li><li><b>PERM. AUS</b> (tartósan ki): A külső bemeneti jel (kapcsoló) az óra tartós <b>AUS</b> (kikapcsolt) állapotát eredményezi. Ezt a kapcsolási állapotot a kapcsoló működtetése indítja el, és fejezi be.</li><li><b>SP-AKTIVIERUNG</b>: A külső bemeneti jel (kapcsoló) hatására a beállított egyedi programnak megfelelően kapcsol az óra BE / KI (csak éves programozású óránál).</li></ul> <p> Ez a beállítás egy visszalépési lehetőséggel rendelkezik, tehát a külső bemeneti jel inaktíválása esetén az elmentett standard kapcsolási program lesz aktiv.</p> <p><b>Nyomógombokok</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li><b>WECHSEL-FUNKTION</b> (váltó funkció): A külső bemeneti jel átváltja a hozzá kapcsolt csatorna kapcsolási állapotát (BE -&gt; KI, ill. KI -&gt; BE). Ez egy hagyományos, manuális kapcsolásnak felel meg.</li><li><b>TIMER-FUNKTION</b> (időzítő funkció): A külső bemeneti jel a megfelelő csatornát BEKAPCSOLJA, és elindul az időzítő. Az időzített idő után a csatorna ismét KIKAPCSOL. Az időzítés aktív ideje alatti ismételt gombnyomás szintén KIKAPCSOLJA az időzítőt.</li><li><b>TREPPENLICHT</b> (lépcsővilágítás): A külső bemeneti jel a megfelelő csatornát BEKAPCSOLJA, és az időzítő elindul. Az időzített idő után a csatorna ismét KIKAPCSOL. Ha a csatorna az időzített idő lejártá előtt újabb jelet kap, akkor az óra az alábbiak szerint reagál:<br/><b>PERM. EIN</b> (lekapcsolható): Külső bemeneti jel (gomb) = Az időzítő kikapcsolódik.<br/><b>PERM. AUS</b> (utánkapcsolható): Külső bemeneti jel (gomb) = Az időzítő újraindul.</li></ul> <p><b>Kikapcsolási figyelmeztetés:</b><br/><b>TREPPENLICHT</b> → <b>PERM. EIN</b> / <b>PERM. AUS</b> → <b>PERM. EIN</b> / <b>PERM. AUS</b> → <b>PERM. EIN</b> / <b>PERM. AUS</b> → ...</p> <p>Az <b>OPTIONEN</b> (opciók) menün belül található az <b>RUSSCHALTVERWARUNG</b> (kikapcsolási figyelmeztetés) menüpont. A következő beállításokra van lehetőség:</p> <ul style="list-style-type: none"><li><b>NEIN</b> (nem): A kikapcsolási figyelmeztetés funkció inaktív marad.</li><li><b>JA</b> (igen): A kikapcsolási figyelmeztetés funkció aktiválásra kerül. Aktivált kikapcsolási figyelmeztetés mellett a készülék kétszer figyelmeztet a kikapcsolásra (világításvezérlés esetén a figyelmeztetés kétszeres villogással történik a DIN 18015-2-nek megfelelően = figyelmeztetés a hirtelen sötétség elkerülése érdekében).</li></ul> |  |
| 23. A kapcsolási programok telepítése                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  | 24. Astrofunkció                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| <b>EINSTELLUNGEN</b> → <b>ASTRO-DATEN</b> → <b>KANAL A/B/C/D</b> →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| Az astro funkcióval lehetőség nyílik a kapcsolási idők helyi naplementének ( <b>ASTRO-EIN</b> ), illetve napfelkeltének ( <b>ASTRO-AUS</b> ) megfelelő programozására. Az astro-kapcsolási idő programozásánál a készülék nem kéri időpontok megadását. Ehelyett lehetőség van egy eltolódás programozására. Ezen kívül a <b>NACHT-AUS</b> (éjszaka KI) és a <b>NACHT-EIN</b> (éjszaka BE) kapcsolási időkkel meghatározható egy kiegészítő időtartam az időkapcsoló óra ki-, ill. bekapcsolásához.                                                                                                                                                                                                      |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| Az <b>EINSTELLUNGEN</b> (beállítások) menüpontban lehetőség van az astro funkció különböző csatornákra történő aktiválására. Aktiválás után két lehetőség van:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li><b>ASTRO VORPROGRAMMIERT JA</b> (astro előprogramozás IGEN): A hét minden napjára létrehozásra kerül egy astro-BE és egy astro-KI kapcsolási idő 00 eltolással.</li><li><b>ASTRO VORPROGRAMMIERT NEIN</b> (astro előprogramozás NINCS): Az astro funkció ekkor a kiválasztott csatornára létrehozott új kapcsolási programnál áll rendelkezésre.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| Az astro funkció aktiválása esetén a kiválasztott csatornára érvényes kapcsolási idők törlésre kerülnek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 25. További beállítások                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  | 26. Programozás Bluetooth-on keresztül                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| <b>Alkalmazás az okostelefonon</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <b>Windows alkalmazás</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| Hugo Müller GmbH & Co KG, Karlstraße 90, DE-78054 VS-Schwenningen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  | www.hugo-mueller.de                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |